

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR IPAD-AUSLEIHE

Bitte vor Nutzung des Gerätes sorgfältig durchlesen!

- Bitte **SORGFÄLTIG** mit den geliehenen iPads und dem Zubehör umgehen!
- Nach Aushändigung des iPads sind die Seriennummern des Gerätes und des Kartons abzugleichen (auf der Rückseite von Gerät und Karton z.B. SH97F8D9BQ1GC).
Diese Prüfung ist auch vor der Rückgabe vorzunehmen.
- Die Kartons des iPads und der Tastatur dürfen **NICHT ENTSORGT** werden, da diese am Ende der Ausleihe wieder zusammen mit den Geräten abgegeben werden müssen.
- Weder das iPad selbst noch die Hülle/Tastatur oder die dazugehörigen Kartons dürfen bemalt, beschriftet, beklebt oder in sonstiger Art und Weise verunstaltet werden!
Eine Nichtbeachtung wird bei Rückgabe in Rechnung gestellt.
- Jede Art von Beschädigung am iPad, Adapter, Ladekabel oder Tastatur/Hülle ist **UMGEHEND** der Schulabteilung der Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm zu melden.
Gleiches gilt für den Verlust von Gerät und/oder Zubehör.
- Die Erziehungsberechtigten / Vertragspartner*innen haben jegliche Kosten für Beschädigungen an den Lernmitteln oder deren Verlust selbst zu tragen, sofern sie nicht über eine private Versicherung verfügen, über die der Schaden abgewickelt werden kann.
- Bei vorzeitigem Schulwechsel oder Vertragskündigung ist das iPad mit dem gesamten Zubehör (Gerät, Tastatur/Hülle, Ladekabel, Adapter, Kartons) unaufgefordert bei der Schulabteilung der Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm abzugeben.
- Sollten bereits vorhandene Schäden (z.B. Kratzer, Bemalungen etc.) auffallen, ist dies umgehend der Schulabteilung der Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm zu melden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung:

Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm

Fachbereich 3 – Schulabteilung

Frau Daniela Füll / Frau Nina Vogt

Kärlicher Str. 4

56575 Weißenthurm

☎ 02637 913-474, -460

Email: daniela.fuell@vgwthurm.de oder nina.vogt@vgwthurm.de

IMPORTANT INFORMATION ON iPad LENDING

Please read carefully before using the device!

- Please handle the borrowed iPads and accessories **CAREFULLY!**
- After handing over the iPad, the serial numbers of the device and the box must be matched (on the back of the device and box e.g. SH97F8D9BQ1GC). This check must also be carried out before returning the device.
- The boxes of the iPad and keyboard must **NOT be DISPOSED** of, as they must be returned with the equipment at the end of the loan period.
- Neither the iPad itself nor the case/keyboard or the associated boxes may be painted, labelled, pasted on or otherwise defaced!
Non-compliance will be charged upon return.
- Any kind of damage to the iPad, adapter, charging cable or keyboard/case must be reported **IMMEDIATELY** to the school department of the Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm.
The same applies to the loss of the device and/or accessories.
- The legal guardians/contractual partners must bear any costs for damage to or loss of learning materials themselves, unless they have private insurance through which the damage can be settled.
- In the event of a premature change of school or termination of the contract, the iPad with all accessories (device, keyboard/case, charging cable, adapter, boxes) must be returned to the school department of the Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm without being asked.
- If any existing damage (e.g. scratches, painting, etc.) is noticed, this must be reported immediately to the school department of the Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm.

Please do not hesitate to contact us if you have any questions:

Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm

Department 3 - School Department

Frau Daniela Füll / Frau Nina Vogt

Kärlicher Str. 4

56575 Weißenthurm

☎ 02637 913-474, -460

Email: daniela.fuell@vgwthurm.de or nina.vogt@vgwthurm.de

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR L'EXPORTATION d'iPAD

A lire attentivement avant d'utiliser l'appareil !

- Veuillez traiter les iPads et les accessoires prêtés avec PRECISION !
- Après la remise de l'iPad, les numéros de série de l'appareil et du carton doivent être comparés (au dos de l'appareil et du carton, par exemple SH97F8D9BQ1GC).
Cette vérification doit également être effectuée avant le retour.
- Les cartons de l'iPad et du clavier ne doivent PAS être RETOURNÉS, car ils doivent être restitués avec les appareils à la fin du prêt.
- Ni l'iPad lui-même, ni l'étui/clavier, ni les cartons correspondants ne doivent être peints, étiquetés, collés ou défigurés de quelque manière que ce soit !
Le non-respect de cette consigne sera facturé au retour.
- Toute détérioration de l'iPad, de l'adaptateur, du câble de recharge ou du clavier/de l'étui doit être signalée IMMÉDIATEMENT au service scolaire de la Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm.
Il en va de même pour la perte de l'appareil et/ou des accessoires.
- Les responsables légaux/partenaires contractuels* doivent assumer eux-mêmes tous les frais liés aux dommages causés aux outils d'apprentissage ou à leur perte, à moins qu'ils ne disposent d'une assurance privée par laquelle les dommages peuvent être réglés.
- En cas de changement d'école prématuré ou de résiliation du contrat, l'iPad et tous ses accessoires (appareil, clavier/étui, câble de chargement, adaptateur, cartons) doivent être remis spontanément au service scolaire de la Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm.
- Si l'on remarque des dommages déjà existants (p. ex. rayures, peintures, etc.), il faut en informer immédiatement le service scolaire de la Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm.

N'hésitez pas à nous contacter pour toute question :

Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm

Fachbereich 3 – Schulabteilung

Frau Daniela Füll / Frau Nina Vogt

Kärlicher Str. 4

56575 Weißenthurm

☎ 02637 913-474, -460

Email: daniela.fuell@vgwthurm.de oder nina.vogt@vgwthurm.de

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЛЕНДИНГЕ iPad

Пожалуйста, внимательно прочитайте перед использованием устройства!

Пожалуйста, обращайтесь с взятыми на время iPad и аксессуарами **ОСТОРОЖНО!**

После передачи iPad необходимо сверить серийные номера устройства и коробки (на обратной стороне устройства и коробки, например, SH97F8D9BQ1GC).

Эта проверка также должна быть выполнена перед возвратом устройства.

Коробки от iPad и клавиатуры **НЕЛЬЗЯ** выбрасывать, так как они должны быть возвращены вместе с оборудованием по окончании срока аренды.

Ни сам iPad, ни его корпус/клавиатура, ни сопутствующие коробки не могут быть окрашены, обклеены, оклеены или иным образом испорчены!
За несоблюдение данного требования при возврате будет взиматься плата.

О любом повреждении iPad, адаптера, кабеля для зарядки или клавиатуры/чехла необходимо незамедлительно сообщить в школьный отдел Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm.

То же самое относится и к утере устройства и/или аксессуаров.

Законные опекуны/партнеры по договору должны сами нести все расходы, связанные с повреждением или утратой учебных материалов, если только у них нет частной страховки, за счет которой может быть возмещен ущерб.

В случае досрочной смены школы или расторжения договора iPad со всеми принадлежностями (устройство, клавиатура/чехол, кабель для зарядки, адаптер, коробки) должен быть возвращен в школьный отдел администрации муниципалитета Вайсентурм без спроса.

Если будут замечены какие-либо имеющиеся повреждения (например, царапины, покраска и т.д.), об этом следует немедленно сообщить в школьный отдел администрации города Вайсентурм.

Пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам, если у Вас возникнут какие-либо вопросы:

Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm

Отдел 3 - Школьный отдел

Frau Daniela Füll / Frau Nina Vogt

Kärlicher Str. 4

56575 Weißenthurm

☎ 02637 913-474, -460

Электронная почта: daniela.fuell@vgwthurm.de или nina.vogt@vgwthurm.de

ВНИМАНИЕ: Наши сотрудники не говорят по-русски!

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA EXPOSICIÓN iPAD

Lea atentamente antes de utilizar el aparato.

- Manipule con CUIDADO los iPads y accesorios prestados.
- Después de entregar el iPad, deben compararse los números de serie del dispositivo y de la caja (por ejemplo, SH97F8D9BQ1GC en la parte posterior del dispositivo y de la caja).
Esta comprobación también debe realizarse antes de devolver el dispositivo.
- Las cajas del iPad y del teclado NO deben desecharse, ya que deben devolverse junto con los dispositivos al final del periodo de préstamo.
- Ni el iPad, ni la funda/teclado, ni las cajas que lo acompañan pueden pintarse, etiquetarse, pegarse o desfigurarse de ninguna otra forma.
El incumplimiento se cobrará a la devolución.
- Cualquier tipo de daño en el iPad, el adaptador, el cable de carga o el teclado/la funda debe comunicarse INMEDIATAMENTE al departamento escolar de la administración municipal de Weißenthurm.
Lo mismo se aplica a la pérdida del dispositivo y/o accesorios.
- Los tutores legales / partes contratantes deberán correr ellos mismos con los gastos por daños o pérdida del material didáctico, a no ser que dispongan de un seguro privado que cubra los daños.
- En caso de cambio prematuro de centro escolar o de rescisión del contrato, el iPad y todos los accesorios (dispositivo, teclado/manguito, cable de carga, adaptador, cajas) deberán devolverse al departamento escolar de la administración municipal de Weißenthurm sin ser solicitados.
- Si se observa algún daño existente (por ejemplo, arañazos, pintura, etc.), deberá comunicarse inmediatamente al departamento escolar de la administración municipal de Weißenthurm.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si tiene alguna pregunta:

Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm

Fachbereich 3 – Schulabteilung

Frau Daniela Füll / Frau Nina Vogt

Kärlicher Str. 4

56575 Weißenthurm

☎ 02637 913-474, -460

Email: daniela.fuell@vgwthurm.de oder nina.vogt@vgwthurm.de

İPAD KREDİSİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Lütfen cihazı kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz!

- Lütfen ödünç alınan iPad'leri ve aksesuarları **DİKKATLİ** bir şekilde kullanın!
- iPad'i teslim ettikten sonra, cihazın ve kutunun seri numaraları eşleştirilmelidir (cihazın ve kutunun arkasında örneğin SH97F8D9BQ1GC).
Bu kontrol, cihazı iade etmeden önce de yapılmalıdır.
- Ödünç verme süresinin sonunda ekipmanla birlikte iade edilmeleri gerektiğinden, iPad ve klavyenin kutuları **ATILMAMALIDIR**.
- Ne iPad'in kendisi ne de kılıfı/klavyesi veya ilgili kutuları boyanamaz, etiketlenemez, üzerine yapıştırılamaz veya başka bir şekilde tahrif edilemez!
Buna uyulmaması halinde iade sırasında ücret alınacaktır.
- iPad, adaptör, şarj kablosu veya klavye/kılıfta meydana gelen her türlü hasar **DERHAL** Verbandsgemeindeverwaltung Weißenhurm'un okul departmanına bildirilmelidir.
Aynı durum cihazın ve/veya aksesuarların kaybolması için de geçerlidir.
- Yasal vasiler/sözleşme ortakları, hasarın karşılanabileceği özel bir sigortaya sahip olmadıkları sürece, öğrenim materyallerinin hasar görmesi veya kaybolması durumunda oluşacak masrafları kendileri karşılamak zorundadır.
- Okulun erken değiştirilmesi veya sözleşmenin feshedilmesi durumunda, iPad tüm aksesuarlarıyla (cihaz, klavye/kılıf, şarj kablosu, adaptör, kutular) birlikte Weißenhurm belediye idaresinin okul departmanına sorulmadan iade edilmelidir.
- Mevcut bir hasar (örneğin çizik, boya, vb.) fark edilirse, bu durum derhal Weißenhurm belediye idaresinin okul departmanına bildirilmelidir.

Herhangi bir sorunuz olursa lütfen bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin:

Verbandsgemeindeverwaltung Weißenhurm

Bölüm 3 - Okul Departmanı

Frau Daniela Füll / Frau Nina Vogt

Kärlicher Str. 4

56575 Weißenhurm

☎ 02637 913-474, -460

E-posta: daniela.fuell@vgwthurm.de veya nina.vogt@vgwthurm.de

Dikkat: Personel Türkçe bilmemektedir!

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ПОЗИЧАННЯ iPad
Будь ласка, уважно прочитайте перед використанням пристрою!

Будь ласка, поведіться з позиченими iPad та аксесуарами Дбайливо!

Після передачі iPad серійні номери пристрою та коробки повинні збігатися (на задній панелі пристрою та коробки, наприклад, SH97F8D9BQ1GC).
Цю перевірку також необхідно виконати перед поверненням пристрою.

Коробки від iPad та клавіатури **НЕ МОЖНА УТИЛІЗУВАТИ**, оскільки вони повинні бути повернуті разом з обладнанням в кінці терміну кредиту.

Ні сам iPad, ні чохол/клавіатура, ні відповідні коробки не повинні бути пофарбовані, наклеєні, наклеєні або пошкоджені будь-яким іншим чином!
За недотримання цих вимог стягується плата при поверненні.

Про будь-яке пошкодження iPad, адаптера, зарядного кабелю або клавіатури/чохла необхідно **НЕГАЙНО** повідомити шкільний відділ Verbandsgemeindeverwaltung Weisenthurm.
Те саме стосується втрати пристрою та/або аксесуарів.

Законні опікуни/контрактні партнери повинні самостійно нести будь-які витрати, пов'язані з пошкодженням або втратою навчальних матеріалів, якщо тільки вони не мають приватної страховки, через яку можна було б відшкодувати збитки.

У разі передчасної зміни школи або розірвання договору iPad з усіма аксесуарами (пристрій, клавіатура/чохол, зарядний кабель, адаптер, коробки) повинен бути повернутий до шкільного відділу адміністрації муніципалітету Вайссентурм без запиту.

Якщо ви помітили будь-які наявні пошкодження (наприклад, подряпини, фарбування тощо), необхідно негайно повідомити про це шкільний відділ муніципальної адміністрації Вайссентурма.

Будь ласка, не соромтеся звертатися до нас, якщо у вас виникнуть запитання:

Verbandsgemeindeverwaltung Weisenthurm

Відділ 3 - Шкільний відділ

Frau Daniela Füll / Frau Nina Vogt

Kärlicher Str. 4

56575 Weisenthurm

☎ 02637 913-474, -460

Електронна пошта: daniela.fuell@vgwthurm.de або nina.vogt@vgwthurm.de

Увага: наші співробітники не розмовляють українською мовою!

iPad معلومات هامة حول إقراض !يرجى القراءة بعناية قبل استخدام الجهاز

CARE! وملحقاتها المستعارة مع iPad يرجى التعامل مع أجهزة

يجب مقارنة الأرقام التسلسلية للجهاز (والصندوق) على ظهر الجهاز ، iPad بعد تسليم (SH97F8D9BQ1GC) والصندوق ، على سبيل المثال . يجب أيضا إجراء هذا الفحص قبل العودة

ولوحة المفاتيح ، حيث يجب إعادتها مع الأجهزة في iPad يجب عدم التخلص من صناديق نهاية القرض .

نفسه أو العلبة /لوحة المفاتيح أو الصناديق المرتبطة بها أو تسميتها أو iPad لا يجوز طلاء !الصقها أو تشويهها بأي طريقة أخرى .سيتم فرض رسوم على عدم القيام بذلك عند العودة

أو المحول أو كابل الشحن iPad يجب الإبلاغ فورا عن أي نوع من الأضرار التي تلحق بجهاز .أو لوحة المفاتيح /العلبة إلى قسم المدرسة التابع لإدارة بلدية فايسن-ثورم .وينطبق الشيء نفسه على فقدان المعدات و /أو الملحقات

يجب على الأوصياء القانونيين /الشركاء المتعاقدين تحمل أي تكاليف للضرر الذي يلحق بالمواد التعليمية أو فقدانهم بأنفسهم ، ما لم يكن لديهم تأمين خاص يمكن من خلاله التعامل مع الضرر

مع جميع iPad في حالة حدوث تغيير سابق لأوانه للمدرسة أو إنهاء العقد ، يجب تسليم (الملحقات) الجهاز ، لوحة المفاتيح /العلبة ، كابل الشحن ، المحول ، الصناديق (إلى قسم المدرسة دون أن يطلب منك ذلك Weißenthurm في إدارة بلدية

إذا لوحظ وجود ضرر (مثل الخدوش واللوحات وما إلى ذلك) ، فيجب الإبلاغ عن ذلك على Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm الفور إلى قسم المدرسة في

:إذا كان لديك أي أسئلة، لا تترددوا في الاتصال بنا

Verbandsgemeindeverwaltung Weißenthurm

القسم 3 - قسم المدرسة

السيدة دانييلا فول /السيدة نينا فوغت

شارع كارليشر 4

فايسنثورم 56575

- 02637 913-474, -460

daniela.fuell@vgwthurm.de أو nina.vogt@vgwthurm.de :البريد الإلكتروني

!تنبيه: موظفونا لا يتحدثون العربية